



Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Ministerio de Educación e Innovación
Dirección General de Educación Superior



Instituto Superior del Profesorado
"Dr. Joaquín V. González"

"2019- Año del 25º Aniversario del reconocimiento de la autonomía de la Ciudad de Buenos Aires"

PROFESORADO DE EDUCACIÓN SUPERIOR EN FRANCÉS

TRAYECTO: Campo de formación general

INSTANCIA CURRICULAR: Introducción a la investigación en Ciencias del Lenguaje

CURSADA: Anual

AÑO: 5º

CARGA HORARIA: 3 horas semanales

PROFESOR/A: Claudia Gaiotti

AÑO LECTIVO: 2019

FUNDAMENTACIÓN:

Esta unidad curricular propiciará una formación del futuro profesor de francés centrada en el desarrollo de la capacidad de análisis de los fenómenos del lenguaje insertos en la realidad social. A partir de diversos contextos socio-culturales, esta asignatura propondrá la observación de una serie de prácticas discursivas en vistas a su problematización y discusión.

La contribución fundamental de este seminario será, entonces, la de abrir un espacio de investigación orientado a desarrollar la capacidad de problematización de la realidad. Para ello, se propondrán herramientas teóricas y metodológicas que permitan detectar problemas, insertarlos en un campo del saber determinado, definir un objeto de estudio, plantearse preguntas, recolectar datos y ensayar respuestas. En suma, este espacio permitirá conocer diferentes instrumentos de investigación necesarios para acercarse a los diversos objetos de estudio, crear dispositivos de investigación apropiados y asumir una actitud comprometida con el conocimiento científico.

PROPÓSITOS:

- ✚ Iniciar al estudiante en la actividad de investigación proporcionando herramientas teóricas y metodológicas.
- ✚ Sensibilizar al estudiante a la producción y a la socialización del conocimiento en diferentes ámbitos de discusión académica.

OBJETIVOS:

- ✚ Reflexionar sobre la significatividad de la investigación en el campo de las Ciencias del Lenguaje.
- ✚ Conocer diferentes enfoques relacionados con el estudio del lenguaje en su contexto sociocultural.
- ✚ Llevar a cabo un proyecto de investigación orientado al estudio de la relación lenguaje y sociedad.
- ✚ Elaborar un trabajo monográfico que retome los alcances de la investigación realizada.

CONTENIDOS / UNIDADES TEMÁTICAS:

Unidad 1 : Langage et société

Pour une conception sociale de la langue. La sociolinguistique : le langage en situation. Problèmes théoriques et méthodologiques. Contexte, hétérogénéité et variation. D'autres disciplines ayant comme objet d'étude le discours en contexte socioculturel.

Unidad 2 : Analyse du discours

Analyse du discours : objet et problèmes. La place de l'analyse du discours dans les sciences du langage et les sciences de la communication. Différentes approches. Interdisciplinarité. Énonciation. La subjectivité dans le langage. La notion de discours. Les genres du discours.

Unidad 3 : Epistémologie et méthodologie de la recherche

La recherche en sciences sociales : objet et problèmes de méthode. La construction d'une démarche : questions de départ, exploration, problématique, observation, analyse et conclusions.

Unidad 4 : Autour de l'enquête

La recherche en sciences du langage. Les instruments d'observation et la collecte des données : différentes techniques. La configuration du corpus : quelques problèmes. L'analyse des informations : méthodes et perspectives.

MODALIDAD DE TRABAJO: Seminario

Trabajos prácticos:

- ✚ Discusión de lecturas.
- ✚ Confección de fichas bibliográficas, síntesis, informes, etc.
- ✚ Colecta, configuración y análisis de diferentes corpus exploratorios.
- ✚ Colecta y problematización: configuración de corpus, presentación de hipótesis y/o preguntas de investigación en vistas al trabajo monográfico final.
- ✚ Coloquio.

Régimen de aprobación de la materia:

Las condiciones previstas para la aprobación de este seminario son: 75% de asistencia, aprobación de trabajos prácticos y monografía final.

Los siguientes requisitos son condición indispensable para la aprobación de la cursada:

- ✚ Trabajos prácticos en torno a las lecturas (comentario, síntesis, problematización).
- ✚ Trabajos prácticos de constitución y análisis de corpus exploratorios.
- ✚ Entregas previas a la confección de la monografía final:
 - Primera entrega: corpus completo.
 - Segunda entrega: problematización y formulación de hipótesis y/o preguntas de investigación.

El trabajo monográfico deberá ser presentado al Jurado en copia impresa, con 30 días de anticipación a la fecha del examen final.

BIBLIOGRAFÍA:

Langage et société. Analyse du discours

Amosy, R. 2006. *L'argumentation dans le discours*. Paris, Armand Colin.

Bacot, P. 2010. « Monsieur le Président, Monsieur Pujadas et Laurence Ferrari », Note de recherche N°1 in *Mots. Les langages du politique*.

Blanchet, Ph. 2003. « Les sciences du langage : un vaste champ de recherche » in *Sciences Ouest*, 205.
URL : <http://www.espace-sciences.org/archives/science/18572.html>

Bonhomme, M. et Rinn, M. 2006. « Présentation », *Mots. Les langages du politique*, n° 80, *La politique mise au net*, mis en ligne le 01 mars 2008. URL : <http://mots.revues.org/index481.html>

Bonhomme, M. et Stalder, P. 2006. « Analyse sémiolinguistique des pages d'accueil des sites politiques suisses sur Internet », *Mots. Les langages du politique*, n° 80, *La politique mise au net*, mis en ligne le 01 mars 2008. URL : <http://mots.revues.org/index484.html>

Bourdieu, P. 1982. *Ce que parler veut dire. L'économie des échanges linguistiques*. Paris, Fayard.

Breton, Ph. 2006. « Un exemple d'utilisation du courriel pour diffuser une proposition citoyenne », *Mots. Les langages du politique*, n° 80, *La politique mise au net*, mis en ligne le 01 mars 2008.
URL : <http://mots.revues.org/index534.html>

Cabasino, F. 2004. « Les attentats du 11 septembre. Émotion et raison dans la presse en France et en Italie », *Mots. Les langages du politique*, n° 75, *Émotion dans les médias*, mis en ligne le 22 avril 2008. URL: <http://mots.revues.org/index3003.html>

Calvet, L-J. 2002. *La sociolinguistique*. Paris, PUF.

Charaudeau, P. 2006. « Discipline Sciences du Langage ». Texte envoyé au bureau de l'ALES et de l'ASL. Paris, le 15 juillet.

Charaudeau, P. 2007. « Analyse du discours et communication. L'un dans l'autre ou l'autre dans l'un ? », *Semen* [En ligne], 23. URL : <http://semen.revues.org/5081>

Delamotte-Legrand, R. 1999. « Les pairs sont-ils des mêmes ou des autres ? » in Bres, J et al (éds) : *L'Autre en discours*. Praxiling-Dyalang. Montpellier, Publications de l'Université de Montpellier III.

- Ferrao Tavares, C. 2007. « Le temps, l'espace et les cultures. Les blogs en tant que lieux d'apprentissage et de rencontre interculturelle » in *ELA* N° 146, avril-juin 2007. Paris, Klincksieck.
- Gadet, F. 2003. *La variation sociale en français*. Paris, Ophrys.
- Gaiotti, C. 2007a. « Pour une approche critique des idéologies. Les représentations de la culture et le discours écrit des étudiants » in *Éla* N° 148, octobre-décembre. Paris, Klincksieck.
- Gaiotti, C. 2007b. « ¿Con qué dialogan los manuales de lengua extranjera? Imaginarios sociales, ideología y contexto » in E. Klett (dir.) et al., *Recorridos en didáctica de las lenguas extranjeras*. Buenos Aires: Araucaria editora.
- Gaiotti, C. 2010. « Discours de presse: dialogisme et polyphonie » in E. Klett (dir) et al., *Le français qui bouge*. Buenos Aires, Araucaria editora.
- Gaiotti, C. 2016a. « Imaginaires de la culture dans les manuels de FLE: discours, contextes et pratiques. » in *Francophonie et langue française en Amérique du Sud : problématiques de recherche et d'enseignement*, Bogotá : Universidad de los Andes, Ediciones Uniandes, pp. 81-91.
- Gaiotti, C. 2016b. « Représentations du français en milieu universitaire : la parole des étudiants et des enseignants » in *Revue Le Langage et l'Homme*, N° 511, pp. 139-150.
- Gaiotti, C. 2018. « Los manuales de lengua extranjera y sus usuarios docentes: interrogantes y desafíos » en *Actas IV Jornadas internacionales sobre formación en investigación en lenguas y traducción*, IES en Lenguas Vivas "Juan Ramón Fernández", 27 al 29 de septiembre de 2017. Libro digital.
- Gaiotti, C. [2018] « Ideología e interculturalidad. ¿Qué hay de nuevo en los manuales de Lengua extranjera? » in *II Jornadas Lengua, cultura e identidad*, Universidad Nacional de Quilmes, 7 y 8 de septiembre de 2017. En prensa.
- Grinshpun, Y. 2013. « Discours manifestant et contestation universitaire (2009) », *Argumentation et Analyse du Discours*, 10. URL : <http://journals.openedition.org/aad/1476>
- Kerbrat-Orecchioni, C. 1996. *La conversation*. Paris: Seuil.
- Kerbrat-Orecchioni, C. 1998. « La notion d'interaction en linguistique : origine, apports, bilan » in *Langue Française*, N° 117.
- Kerbrat-Orecchioni, C. 2003. « Les genres de l'oral : types d'interactions et types d'activités ». Intervention présentée à la journée *Les genres de l'oral*, Université Lumière Lyon- ICAR, le 18 avril.
- Maingueneau, D. 2000. *Analyser les textes de communication*. Paris, Nathan.
- Maingueneau, D. 2012. « Que cherchent les analystes du discours ? » in *Argumentation et Analyse du Discours*, N° 9. URL: <http://aad.revues.org/1354>
- Marcoccia, M. 2006. « Les webforums des partis politiques français : quels modèles de discussion politique ? », *Mots. Les langages du politique*, n° 80, *La politique mise au net*, mis en ligne le 01 mars 2008. URL : <http://mots.revues.org/index512.html>
- Moirand, S. 2006. « Responsabilité et énonciation dans la presse quotidienne : questionnements sur les observables et les catégories d'analyse », *Semen* [En ligne], 22. URL: <http://semen.revues.org/2798>
- Panckhurst, R. 1998. « La communication 'médiée' par ordinateur : un discours autre ? » in Bres, J et al (éds): *L'Autre en discours*. Praxiling-Dyalang. Montpellier, Publications de l'Université de Montpellier III.

- Paveau, M-A. 2013. « Genre de discours et technologie discursive. *Tweet, twittécriture et twittérature* » in *Pratiques* 157-158, HAL.
- Paveau, M-A. 2019. « Une cathédrale et le 'nous' devient natinal » in *La pensée du discours* [carnet de recherche]. Disponible sur : <https://penseedudiscours.hypotheses.org/17956>, 18/04/2019, consulté le 01/05/2019.
- Raiter, A. 2003. « Semántica Sociolingüística » en *Texturas*, Año 3, nº 3, pp. 143-169. UNL. Santa Fe.
- Schmale, G. 2010. « Présentation '*Interactions et corpus oraux*' » in *Pratiques* N°147-148, décembre.
- Serfaty, V. 2006. « Les blogs et leurs usages politiques lors de la campagne présidentielle de 2004 aux États-Unis », *Mots. Les langages du politique*, n° 80, *La politique mise au net*, mis en ligne le 01 mars 2008. URL : <http://mots.revues.org/index501.html>
- Souchon, M. 1997. « La lecture-compréhension de textes : aspects théoriques et didactiques » in *Revue de la SAPFESU*, N° Hors Série, novembre.
- Soulages, J-C. (Dir). 2015. *L'analyse de discours. Sa place dans les sciences du langage et la communication*. Rennes, PUR.
- Tétu, J_F. 2018. *Le récit médiatique et le temps. Accélération, formes, ruptures*. Paris, L'Harmattan.
- Tétu, J-F. 2004. « L'émotion dans les médias : dispositifs, formes et figures », *Mots. Les langages du politique*, n° 75, *Émotion dans les médias*, mis en ligne le 22 avril 2008. URL: <http://mots.revues.org/index2843.html>
- Van Dijk, T. 2001. « El discurso como interacción en la sociedad » in T. Van Dijk (comp.): *El discurso como interacción social*. Barcelona, Gedisa.
- Zoppi Fontana, M. G. Oliveira S.E. de, 2017. « La place et la parole des hommes féministes dans les réseaux sociaux numériques au Brésil », *Argumentation et Analyse du Discours*, N° 18 | 2017. URL : <http://journals.openedition.org/aad/2356>

Epistémologie et méthodologie de la recherche. Autour de l'enquête.

- Albarelo, L. 2004. . *Devenir praticien-chercheur. Comment réconcilier la recherche et la pratique sociale*. Bruxelles, De Boeck.
- Alvarez-Gayou Jurguenson, JL. 2012. *Cómo hacer investigación cualitativa. Fundamentos y metodología*. México, Paidós.
- Becker, H. 2009. *Trucos del oficio: cómo conducir su investigación en ciencias sociales*. Buenos Aires, Siglo XXI Editores (1ª ed. 1998, The University of Chicago).
- Bertaux, D. 2006. *Le récit de vie*. Paris, Armand Colin, 2^e édition refondue.
- Berthier, N. 1998. *Les techniques d'enquête en sciences sociales*. Paris, Armand Colin.
- Blanchet, A. et Gotman, A. 2007. *L'entretien*. Paris, Armand Colin, 2^e édition refondue.
- Copans J. 2008. *L'enquête ethnologique de terrain*. Paris, Armand Colin, 2^e édition refondue.
- Delamotte-Legrand, R. 2003. *L'épistémologie de la recherche*. Conferencia pronunciada en *Seminario Doctoral*, IES en Lenguas Vivas "Juan Ramón Fernández", Buenos Aires, 08 de septiembre.
- Guber, R. 2005 [1995]. *El salvaje metropolitano. Reconstrucción del conocimiento social en el trabajo de campo*. Buenos Aires, Paidós.
- Kaufmann, J-C. 2007. *L'entretien compréhensif*. Paris, Armand Colin, 2^e édition refondue.

- Mace, G. et Pétry, F. 2000. *Guide d'élaboration d'un projet de recherche en sciences sociales*. Bruxelles, De Boeck.
- Mondada, L. 2002. « Pratiques de transcription et effet de catégorisation » in *Cahiers de Praxématique*, N° 39, pp. 45-75.
- Nussbaum, L. 2006. « La transcripción de la interacción en contextos de contacto y de aprendizaje de lenguas » in Bürky, Y. & De Stefani, E. (eds): *Transcrivere la lingua. Transcribir la lengua*. Berna, Peter Lang.
- Quivy, R. et Van Campenhoudt, L. 1995. *Manuel de recherche en sciences sociales*. Paris, Dunod.
- Sautu, R et al. 2005. *Manual de metodología. Construcción del marco teórico, formulación de los objetivos y elección de la metodología*. Buenos Aires, CLACSO.
- Singly de, F. 2006. *Le questionnaire*. Paris, Armand Colin, 2^e édition refondue.
- Unamuno, V. 2004. « Dilemas metodológicos, preguntas de investigación » in *Estudios de Sociolingüística*, 5 (2), pp. 219-230.

BIBLIOGRAFÍA GENERAL:

- Bajtín, M. [1979] 1998. *Estética de la creación verbal*. Madrid, Siglo XXI.
- Bakhtine M. 1981. *Ecrits du cercle de Bakhtine*, in Todorov, T. : *Mikhaïl Bakhtine, le principe dialogique*, Paris, Seuil (1^e éd. entre 1926 et 1930, textes signés de V.N. Volochinov et M. Bakhtine).
- Blanchet, Ph. et Chardenet, P. 2011. *Guide pour la recherche en didactique des langues et des cultures. Approches contextualisées*. Paris : AUF - Editions des archives contemporaines.
- Bres, J. et al. (éds) 1998. *L'Autre en discours*. Praxiling-Dyalang. Montpellier, Publications de l'Université de Montpellier III.
- Bronckart, J-P. 1985. « Vygotsky, une oeuvre en devenir » in Schneuwly, B et Bronckart, J-P (dir) et al. : *Vygotsky aujourd'hui*. Lausanne, Delachaux et Niestlé.
- Calsamiglia Blancafort, H. y A. Tusón Valls. 2001. *Las cosas del decir. Manual de análisis de discurso*. Barcelona, Ariel.
- Calvet, L-J. 1994. *Les voix de la ville. Introduction à la sociolinguistique urbaine*. Paris, Payot.
- Calvet, L-J. 1999. *Pour une écologie des langues du monde*. Paris, Plon.
- Calvet, L-J. 2004. *Essais de linguistique. La langue est-elle une invention des linguistes ?* Paris, Plon.
- Charaudeau, P. 2015. "Le maelstrom de l'interdiscours" in J-C. Soulages (dir) : *L'analyse de discours. Sa place dans les sciences du langage et de la communication. Hommage à Patrick Charaudeau*. Rennes, PUR.
- Charaudeau, P. et Maingueneau, D. (dir) 2002. *Dictionnaire d'Analyse du discours*. Paris, Seuil.
- Ducrot, O. 1984. *Le dire et le dit*. Paris, Editions de Minuit.
- Ferrao Tavares, C. (coord) 2007. *D'autres espaces pour les cultures* in *ELA* N° 146. Paris, Klincksieck.
- Gadet, F. 2005. « 1977 : sur un moment-clé de l'émergence de la sociolinguistique en France » in *Cahiers de l'ILSL*, N° 20.

- Gaiotti, C. 2006. « Ideología y coyuntura. Medios, representaciones y discurso social: el fenómeno Bush en Argentina » in III Congreso Nacional sobre Problemáticas Contemporáneas, Universidad Nacional del Litoral, Facultad de Humanidades y Ciencias, Santa Fe, 4 al 6 de octubre de 2006.
- Gaiotti, C. 2011. « Por un diálogo intercultural. Tensiones y desafíos para las lenguas extranjeras » in Revista SAPFESU, Nº 34, septiembre pp. 35-40.
- Gaiotti, C. 2013a. « L'interculturel, qu'est-ce que c'est ? Positionnement discursif et nouvel agir professionnel » in *Revue Savoirs et Formation-Recherches et Pratiques, S&F R&P*, Nº3 pp. 21-32.
- Gaiotti, C. 2013b. « Pour une nouvelle construction de l'interculturel. Problèmes, positionnements et perspectives » in *Synergies Argentine*, Nº 2.
- Gaiotti, C. 2013c. « Littératies universitaires : scènes discursives, contextes et pratiques » in *Revue SAPFESU*, Nº36, pp 64-78.
- Gaiotti, C. 2015. « Dix raisons pour une approche interculturelle en classe de langue étrangère. Fondements, enjeux et perspectives » in *Actes XIII Congrès National des Professeurs de Français*, Buenos Aires.
- Gaiotti, C. 2015. « Discurso, ideología y cultura. Los manuales de lengua extranjera y el docente: representaciones y prácticas » in S. M. Menéndez (Ed.), *Actas de las II Jornadas Internacionales Beatriz Lavandera. Sociolingüística y análisis del discurso*, 2013, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, pp. 611-622.
- Gohard-Radenkovic, A. 1999. *Communiquer en langue étrangère*. Berne, Peter Lang.
- Kerbrat-Orecchioni, C. [1990] 1998. *Les interactions verbales*. Tome I. Paris, Armand Colin.
- Kerbrat-Orecchioni, C. 1980. *L'énonciation. De la subjectivité dans le langage*. Paris, Armand Colin.
- Kerbrat-Orecchioni, C. 2005. *Le discours en interaction*. Paris, Armand Colin.
- Macaire, D. et al (coord) 2010. *Interrogations épistémologiques en didactique des langues in Le Français dans le Monde R&A*, Nº 48, juillet.
- Maingueneau, D. 1996. *Les termes clés de l'analyse du discours*. Paris, Seuil.
- Moirand, S. 2007. *Le discours de la presse quotidienne. Observer, analyser, comprendre*. Paris, PUF.
- Peytard, J. et Moirand, S. 1992. *Discours et enseignement du français*. Paris, Hachette.
- Pipkin, M. 2010. *Modos de enseñar, aprender e investigar en la universidad*. Paraná: Fundación La Hendija.
- Riestra, D (comp.) 2010. *Saussure, Voloshinov y Bajtin revisitados. Estudios históricos y epistemológicos*. Buenos Aires, Miño & Dávila.
- Van Dijk, T (comp.) 2001. *El discurso como interacción social*. Barcelona, Gedisa.

Firma y aclaración del profesor